

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 58 (1985)

**Heft:** 4: Schweizer Kunsthandwerk : zu einer Ausstellung der Schweizerischen Verkehrszentrale = L'artisanat en Suisse : a propos d'une exposition de l'Office national suisse du tourisme = L'artigianato svizzero : un'esposizione dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo = Swiss arts and crafts : an exhibition mounted by the Swiss National Tourist Office

**Rubrik:** [Kulturelle Aktualitäten]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) zeigt:

**Ausstellung  
«Schweizer Kunsthandwerk  
zwischen Gestern und Morgen»**

11.–20. Mai 1985

Mustermesse Basel

Halle C, 2. Stock, Stand 19.231

Täglich 9–18 Uhr

20. Juni bis 4. August 1985

Orangerie Elfenau, Bern

Bus 19 ab Bahnhof bis Luternauweg

(Stadtgärtnerei)

Autobahnausfahrt Ostring

Täglich, ausser Montag, 11–18 Uhr

13. September bis 13. Oktober 1985

Musée d'ethnographie, Genève

65–67, Boulevard Carl-Vogt

Gegenüber Maison de la Radio Suisse  
romande

Täglich, ausser Montag,

10–12, 14–17 Uhr

Bevor die Ausstellung ins Ausland wandert, ist sie in folgenden Schweizer Städten zu sehen: Davos, Freiburg, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Schaffhausen, Zürich.

Die Daten werden später bekanntgegeben

L'Office national suisse du tourisme (ONST) signale:

**Exposition  
«L'artisanat suisse  
entre hier et demain»**

Du 11 au 20 mai 1985

Foire d'échantillons, Bâle

halle C, 2<sup>e</sup> étage, stand 19.231

tous les jours de 9 à 18 heures

Du 20 juin au 4 août 1985

Orangerie Elfenau, Berne

Sortie de l'autoroute: Ostring

Bus 19 de la gare à Luternauweg

(Stadtgärtnerei)

tous les jours, sauf lundi,  
de 11 à 18 heures

Du 13 septembre au 13 octobre 1985

Musée d'ethnographie, Genève

65–67, boulevard Carl-Vogt

en face de la Maison de la Radio Suisse  
romande

tous les jours, sauf lundi, de 10 à 12 et de  
14 à 17 heures

Avant son départ pour l'étranger, cette exposition itinérante sera présentée encore dans les villes suisses de Davos, Fribourg, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall, Schaffhouse et Zurich.

Les dates seront communiquées ultérieurement.

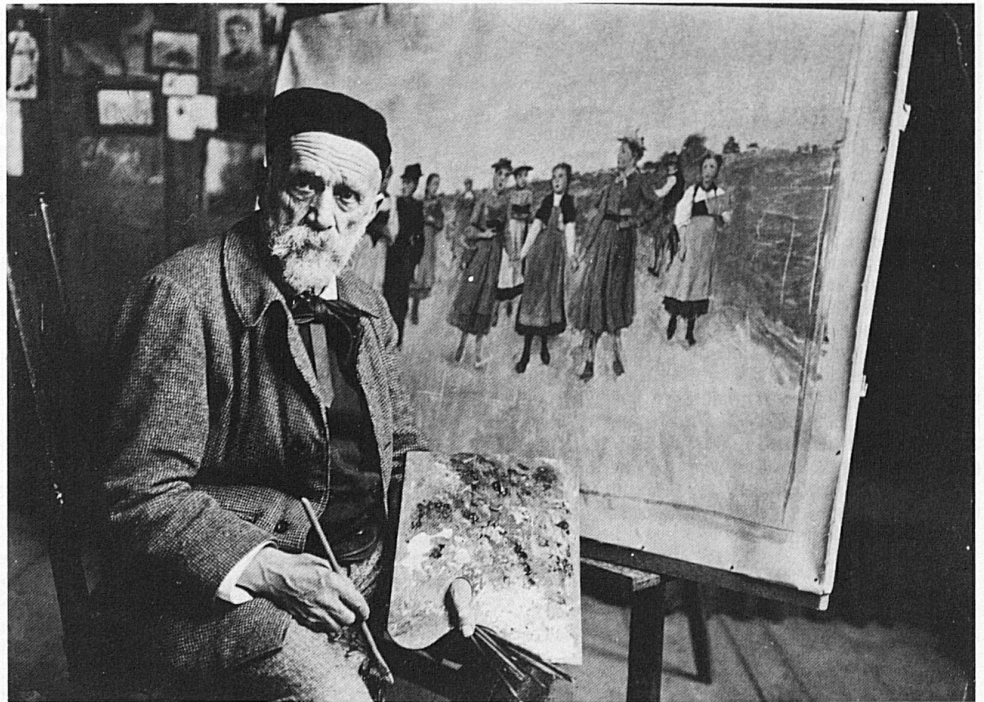
**Albert-Anker-Ausstellung in Ins**

Die nun dritte und abschliessende Ausstellung «Albert Anker – Leben und Werk» im Anker-Dorf Ins aus Anlass des 75. Todestages des Malers ist wiederum in enger Zusammenarbeit mit dem Kunstmuseum Bern entstanden. Über 300 Ölbilder, Aquarelle und Zeichnungen aus der Zeit 1845–1910 sind in der Sporthalle Ins versammelt. Die Organisatoren, die wiederum einen Grossaufmarsch von Anker-Freunden erwarten, weisen darauf hin, dass das Ausstellungsgelände auch mit der Bahn zu erreichen ist: Die Biel-Täuffelen-Ins-Bahn hat eigens eine provisorische Haltestelle «Ins-Anker» errichtet.

Sporthalle Ins bis 21. April, täglich 10–21 Uhr

La troisième exposition «Albert Anker – sa vie et son œuvre», qui est aussi la dernière, a lieu à Anet, le village natal du célèbre peintre, à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de sa mort. Elle est, cette fois encore, organisée en étroite collaboration avec le Musée des beaux-arts de Berne. Plus de trois cents tableaux, aquarelles et dessins de la période entre 1845 et 1910 ont été réunis dans la halle des sports d'Anet. Les organisateurs rappellent que l'on peut atteindre le local de l'exposition directement par le train. Le chemin de fer Bienne-Täuffelen-Anet a aménagé une halte provisoire à «Anet-Anker».

Halle des sports, Anet, jusqu'au 21 avril, tous les jours de 10 à 21 heures



Albert Anker mit seinem letzten, unvollendeten Ölbild «Die Konfirmandinnen» (1901).  
(Archiv Robert Meister)

**26. Schweizerische Kunst- und  
Antiquitätenmesse in Basel**

Vom 13. bis 21. April findet in den Hallen 401 und 411 des neuen Welthandels- und Kongresszentrums der Schweizer Mustermesse die diesjährige Kunst- und Antiquitätenmesse statt. Neben dem Angebot der rund 60 Aussteller gilt eine von der Universitätsbibliothek Basel veranstaltete Sonderschau «Büchern und Briefen aus fünf Jahrhunderten». Basel, die Humanistenstadt, weist eine bedeutende Buchdruckertradition auf, die mit Berthold Ruppel, einem Schüler Gutenbergs, um 1470 begann. Im Programm der Messe sind auch Vorträge zu verschiedenen kunsthistorischen Themen vermerkt.

**Musée Rath, Genève: L'Art et le Temps**

Une exposition des œuvres de plus de cent artistes provenant de collections européennes et américaines tente de cerner le concept du temps, voire de la quatrième dimension dans l'art du XX<sup>e</sup> siècle. Les considérations relatives à ce thème ambitieux vont de Goya et Rodin à Rauschenberg et Kienholz, et de Degas à Richard Long et Rebecca Horn, et sont étayées par des réflexions de philosophie et d'histoire naturelle.

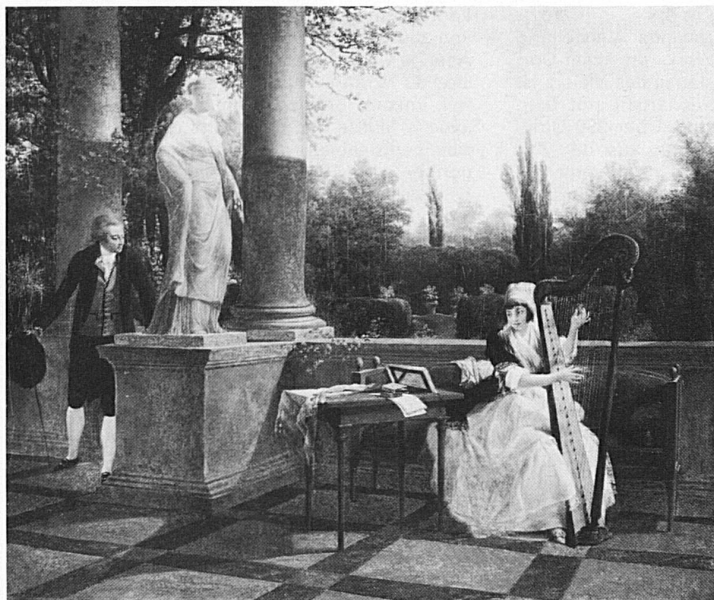
Jusqu'au 14 avril

**26<sup>e</sup> Foire suisse d'art et d'antiquités à Bâle**

Du 13 au 21 avril a lieu à Bâle, dans les halles 401 et 411 du nouveau Centre de commerce mondial et de congrès de la Foire d'échantillons, la Foire annuelle d'art et d'antiquités. A côté des objets présentés par une soixantaine d'exposants, une exposition spéciale est organisée par la Bibliothèque universitaire de Bâle sous le titre «Livres et lettres d'un demi-millénaire». Bâle, ville humaniste, peut être fière de sa tradition dans le domaine de l'imprimerie, qui a commencé vers 1470 avec Berthold Ruppel, élève de Gutenberg. Le programme de la foire comprend aussi des conférences sur différents sujets d'histoire de l'art.

Dem Phänomen Zeit oder der vierten Dimension in der Kunst des 20. Jahrhunderts versucht sich eine Ausstellung mit Werken von über 100 Künstlern aus europäischen und amerikanischen Sammlungen anzunähern. Von Goya und Rodin bis Rauschenberg und Kienholz, von Degas bis zu Richard Long und Rebecca Horn reicht die Zuordnung zu dieser anspruchsvollen Thematik, im Katalog begleitet von philosophischen und naturwissenschaftlichen Überlegungen. Bis 14. April

Ausstellungshinweise: Peter Röllin



François Sablet  
«Portrait de femme.» ▶

◀ Jacques Sablet:  
«Scène de la vie  
romaine»



### Musée cantonal des beaux-arts, Lausanne: Les frères Sablet

Pour la première fois une exposition particulière est consacrée à l'œuvre de deux peintres nés à Morges vers le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle: les frères François et Jacques Sablet, qui comptent parmi les artistes vaudois les plus remarquables de leur temps et qui se sont signalés plus particulièrement comme portraitistes et peintres d'histoire. Jacques Sablet vécut de 1767 à 1776 à Paris et plus tard à Rome, comme son frère. Il créa vers 1780, pour la Galerie de la Bibliothèque à Berne, un tableau allégorique de grand format représen-

tant la République de Berne amie des arts, qui se trouve aujourd'hui au Musée des beaux-arts de Berne. L'exposition met en lumière l'œuvre jusqu'à présent encore très peu connue des deux peintres.

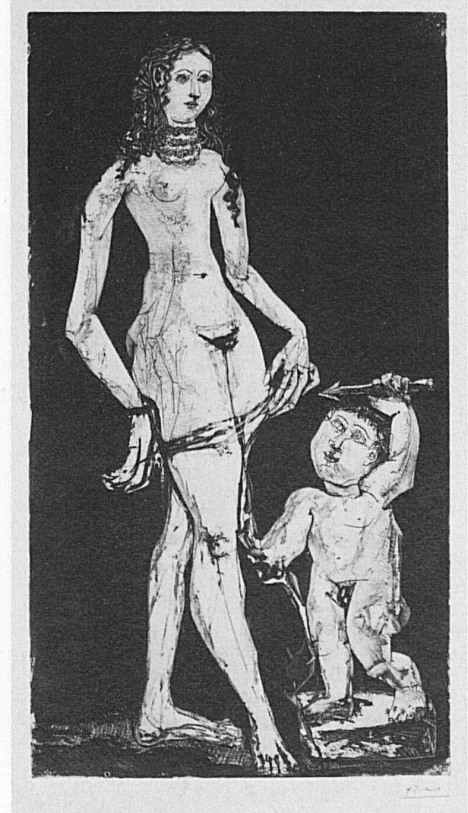
Jusqu'au 12 mai

Erstmalig weist eine monographische Ausstellung auf das Schaffen der beiden um die Mitte des 18. Jahrhunderts in Morges geborenen Maler François und Jacques Sablet hin. Die Gebrüder Sablet zählen zu den bedeutendsten Waadtländer

Künstlern ihrer Zeit und wirkten vor allem als Porträt- und Historienmaler. Jacques Sablet lebte 1767–1776 in Paris und später, wie sein Bruder, in Rom. Für die Berner Bibliotheksgalerie schuf er um 1780 in Rom eine grossformatige Allegorie auf die kunstliebende Republik Bern (heute im Berner Kunstmuseum). Die Ausstellung verdeutlicht das bis anhin nur wenig bekannte Werk der beiden Maler.

Bis 12. Mai

### Musée d'art et d'histoire de Fribourg: De Goya à Warhol, chefs-d'œuvre de l'art graphique



Pablo Picasso, «Vénus et Amour» (d'après Lucas Cranach l'Ancien), 1949

Le musée d'art et d'histoire de Fribourg présente en ce moment un aperçu exhaustif de l'art graphique européen depuis Goya. Ce sont 290 œuvres qui composent cette importante collection privée suisse, dont le propriétaire n'est pas nommé. A côté de Goya et de ses contemporains Géricault et Blake, l'exposition met en lumière surtout des graveurs français, depuis les représentants de l'école de Barbizon et de l'impressionnisme (Corot, Millet, Meryon, Pissarro, Cézanne, Manet, Degas, Renoir, Toulouse-Lautrec, Carrière, van Gogh, Gauguin, etc.). Les gravures sur bois en couleur de Munch annoncent déjà les expressionnistes allemands et suisses (Kirchner, Heckel, Müller, Marc, Kollwitz, Beckmann). Quelque vingt-cinq œuvres sont de la main de Picasso. Mais la gravure européenne est représentée également par Braque, Matisse, Chagall, Klee, Arp, Schwitters, Alberto Giacometti, Morandi et Kandinsky. Quant aux œuvres de Warhol et de Sam Francis, elles sont au sein de cette collection de simples indices du renouvellement de la gravure aux Etats-Unis depuis 1960. – Un catalogue richement illustré de la collection, dont les auteurs sont Eberhard W. Kornfeld et Christine E. Stauffer, présente et commente cette exposition.

Jusqu'au 28 avril

Einen überaus umfassenden Überblick über die europäische Grafik seit Goya bietet gegenwärtig das Museum für Kunst und Geschichte in Fribourg. 290 Blätter umfasst diese bedeutende Schweizer Privatsammlung, dessen Besitzer ungenannt bleibt. Schwerpunkte bilden neben Goya und dessen Zeitgenossen Géricault und Blake vor allem französische Graphiker, Vertreter der Ecole de Barbizon über den Impressionismus bis zu den Vorbereitern von Kubismus und Expressionismus (Corot, Millet, Meryon, Pissarro, Cézanne, Manet,

Degas, Renoir, Toulouse-Lautrec, Carrière, van Gogh, Gauguin u.a.). Die Farbholzschnitte von Munch leiten über zu den deutschen und schweizerischen Expressionisten (Kirchner, Heckel, Müller, Marc, Kollwitz, Beckmann). Rund 25 Werke stammen von Picasso. Braque, Matisse, Chagall, Klee, Arp, Schwitters, Alberto Giacometti, Morandi und Kandinsky vertreten ebenfalls die europäische Graphik. Die Blätter von Warhol und Sam Francis sind in dieser Sammlung lediglich Hinweise auf die Erneuerung der Druckgraphik in den USA nach 1960. – Zur Ausstellung ist ein reich bebildeter Sammlungskatalog erschienen, bearbeitet von Eberhard W. Kornfeld und Christine E. Stauffer.

Bis 28. April

### Musée des arts décoratifs, Lausanne:

#### René Burri – «One World»

Sous le titre «One World», René Burri, l'un des grands photoreporters de notre époque, présente à travers ses photographies trente ans d'histoire mondiale mais aussi trente ans de vie quotidienne. Comme antidote au déferlement d'images réalistes, Burri présente également ses collages photographiques.

Jusqu'au 14 avril

### Musée d'art et d'histoire de Genève:

#### Les icônes du musée

Le Musée d'art et d'histoire de Genève possède une collection d'icônes très importante, dont l'origine remonte à 1883, année où furent acquises les trois premières icônes russes. Différentes donations au cours des derniers cent ans, mais surtout des legs de 1983, ont contribué à enrichir ce fonds d'icônes. Une soixantaine de tableaux religieux, du XV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, de Grèce (surtout de Crète) et de Russie non seulement rappellent, par le contexte iconographique et la facture, l'ancienne peinture italienne, mais beaucoup se trou-



vaient en fait depuis des siècles à Venise et dans la Vénétie. Un catalogue richement illustré décrit les différentes œuvres et en éclaire la signification du point de vue de la religion et de l'histoire de l'art. Jusqu'au 28 avril

Das Museum für Kunst und Geschichte in Genf besitzt heute eine sehr bedeutende Ikonensammlung, deren Ursprung bis ins Jahr 1883 zurückreicht. Damals wurden die ersten drei russischen Ikonen erworben. Verschiedene Schenkungen innerhalb der letzten hundert Jahre, vor allem aber Legate im Jahre 1983, trugen zu diesem gewichtigen Ikonenbestand bei. Die 60 Andachtsbilder vom 15. bis 19. Jahrhundert aus Griechenland (vor allem Kreta) und Russland erinnern durch ihre Ikonographie und Bildkomposition nicht nur an frühe italienische Malerei, sondern befanden sich zum Teil seit Jahrhunderten in Venedig und Venetien. Ein reich bebildeter Katalog beschreibt die einzelnen Kunstwerke in ihrer religiösen und kunstgeschichtlichen Bedeutung. Bis 28. April



St. Georg, der Drachentöter, Kreta, Ende 16. Jh.

#### Kunstmuseum Solothurn: Albert Trachsel (1863–1929)

Der 1863 in Nidau geborene Albert Trachsel war Architekt, Maler, Schriftsteller, Illustrator, Phantast und Utopist in einem und erinnert, allerdings erst heute durch diese erste breite Würdigung und Entdeckung, in manchem an einen anderen, etwas jüngeren «Weltbaumeister», an den Ostpreussen Bruno Taut. Beiden war das Streben nach Harmonie und Synthese aller Künste eigen, beiden gelang auch die Niederschrift visionärer Träume und Gegenwelten in Form phantastischer Landschafts- und Architekturentwürfe. Trachsel, der die Schweiz 1882 verliess und in Paris im Kreis der Symbolisten Rodin, Carrière, Gauguin, Mallarmé und Verlaine kennenlernte, schuf einen Grossteil seines Werks im Ausland. Unter dem Einfluss französischer Revolutions- und Symbolarchitektur arbeitete Trachsel in Paris an seinen Trilogien «Le poème» und «Le cycle». Darin enthalten sind die 1885 begonnenen «Fêtes réelles», eine Sammlung auf gigantische Dimensionen hin konzipierter Tempel- und Denkmalentwürfe (1897 im «Mercure de France» publiziert). Pyramidenartige Dichtergräber, Tempelberge, Sonnen- und Freiheitstempel, monumentale Zugänge und Aufstiege auf die Altäre symbolistischer Architektur widerspiegeln und beschwören Trachsels visionäre Sicht einer geistig-kultischen Gegenwelt. Abstraktion und Symbolik prägen aber auch die

zwischen 1905 und 1914 entstandenen «Paysages de rêve», denen Lichtereignisse Materielles überstrahlen und auflösen. Gleichzeitig schuf Trachsel seit seiner Abwendung von der Architektur und Rückkehr nach Genf im Jahre 1901 aber auch eine Reihe Schweizer Berglandschaften «d'après nature», in denen unverkennbar die Einflüsse seines Freundes Ferdinand Hodler sichtbar werden. Zur Ausstellung ist ein Katalog mit verschiedenen Beiträgen zu diesem bis anhin kaum bekannten Schweizer Künstler erschienen. Bis 5. Mai

#### Kunsthhaus Aarau: Charles Rollier (1912–1968)

Die farblich durchwegs warme und tachistisch bewegte Malerei von Charles Rollier steht für einen langen Reifeprozess. Die frühe Auseinandersetzung mit dem malerischen Werk von Paul Cézanne führte Rollier zu einer abstrakten Bildschrift, die seinen leidenschaftlichen und pulsierenden «Ikonen» transzendente Wirkung verleiht. Der Maler beschäftigte sich stark mit der ekstatischen Religiosität des tantrischen Buddhismus, aber auch mit der abendländischen Mystik. Die vom Musée des beaux-arts in Lausanne übernommene Ausstellung umfasst Werke aus den Jahren 1955–1968. Bis 5. Mai

#### Luzern: Das Panorama

Vom 25. bis 27. April 1985 findet in Luzern ein öffentliches wissenschaftliches Kolloquium über das Panorama statt. Es sprechen namhafte Referentinnen und Referenten aus dem In- und Ausland über die verschiedenen Aspekte des Panoramas, über seine Vorgeschichte, über die Verbreitung des Panoramas als Massenmedium und Ort der Schaulust im 19. Jahrhundert und über die Fortsetzung des Panoramahafens in der Architektur und Malerei im 20. Jahrhundert. Eines der Zentren der Aufmerksamkeit bildet dabei das Bourbaki-Panorama in Luzern, das zu den letzten erhaltenen Grosspanoramen des 19. Jahrhunderts zählt. Das Vortragsprogramm wird ergänzt durch Führungen im Bourbaki-Panorama und durch eine Ausstellung über die Panoramen von David Alois und Franz Schmid im Kunstmuseum Luzern. Die Tagung wird gemeinsam veranstaltet vom Schweizerischen Institut für Kunstwissenschaft, von der Vereinigung der Kunsthistoriker in der Schweiz und dem Verein zur Erhaltung des Bourbaki-Panoramas. Interessenten erhalten das detaillierte Programm über das Sekretariat der Vereinigung der Kunsthistoriker in der Schweiz (c/o SIK, Waldmannstrasse 6/8, Postfach, 8024 Zürich, Tel. 01 251 2486).

#### Kunstmuseum Luzern: Richard Paul Lohse / Schmid-Panoramen

Mit einer repräsentativen Ausstellung würdigt das Luzerner Kunstmuseum das Schaffen des Züricher Konkreten Richard Paul Lohse. Erstaunlich selten haben sich Museen dem Werk des heute 83jährigen Künstlers zugewandt. Die Luzerner Ausstellung, die sich nicht als Retrospektive versteht, umfasst rund 80 grossformatige Bilder, die in den letzten Jahren entstanden sind und zum grossen Teil erstmals ausgestellt werden. «Modulare und serielle Ordnungen» – so der Titel der Ausstellung – wirft neues Licht auf Lohses wichtigen Beitrag zur konstruktiven Kunst und darüber hinaus. Lohse hat mit seinem Prinzip der seriellen Ordnung und der konsequent sparsamen Formgebung zentrale Elemente der Minimal Art der sechziger Jahre vorweggenommen. Im vergangenen Herbst ist im Waser-Verlag Zürich eine Monographie über den Künstler erschienen. – Gleichzeitig gilt eine Sonderausstellung dem graphischen Schaffen der zwischen 1810 und 1860 tätig gewesenem Schwyzer Aquarellmaler und Panoramazeichner David Alois und Franz Schmid. Die beiden Kleinmeister schufen eine grosse Zahl von Städte- und Landschaftspanoramen, die von Verlegern wie Isenring, Locher und Füssli herausgegeben wurden. Bis 5. Mai

#### Kunstmuseum Bern: Camille Claudel – Auguste Rodin, Künstlerpaare – Künstlerfreunde

In einer Doppelausstellung weist das Berner Kunstmuseum erstmals auf das künstlerische Schaffen von Rodins Schülerin und Geliebten Camille Claudel (1864–1943). Die Schwester des Dichters Paul Claudel stand seit den Arbeiten an der «Höllenpforte» 1882 mit Auguste Rodin (1840–1917) in enger Verbindung. Zahlreiche Werke Rodins, die in den 10 Jahren darnach entstanden sind, tragen verborgen auch ihre Handschrift. Die menschliche Verbindung äussert sich stilistisch auch in ihren eigenen Werken. Von Rodin enttäuscht, lebte Camille Claudel später in totaler Zurückgezogenheit und die letzten dreissig Jahre in einer südfranzösischen Irrenanstalt. Die Ausstellung mit rund 70 Skulpturen bildet den Auftakt zu einer Veranstaltungsreihe Künstlerpaare – Künstlerfreunde, die in den kommenden Jahren fortgesetzt werden soll. Bis 19. Mai

Le Musée des beaux-arts de Berne met pour la première fois en lumière, dans une double exposition, la création artistique de Camille Claudel (1864–1943) qui fut l'élève et l'amante de Rodin. Sœur de l'écrivain Paul Claudel, elle entretenait avec Auguste Rodin (1840–1917) d'étroites relations depuis leur collaboration à la «Porte d'Enfer» en 1882. De nombreuses œuvres de Rodin, créées dans la décennie qui suivit, portent secrètement sa marque. Leurs rapports humains ont également influencé son style dans ses propres œuvres. Déçue par Rodin, Camille Claudel vécut plus tard dans une retraite totale et passa les trente dernières années de sa vie dans un asile psychiatrique dans le Midi de la France. Cette exposition d'environ 70 sculptures ouvre une série d'autres manifestations consacrées à des «couples d'artistes» et à des «amitiés d'artistes», qui auront lieu au cours des prochaines années. Jusqu'au 19 mai



## Kunsthaut Zürich:

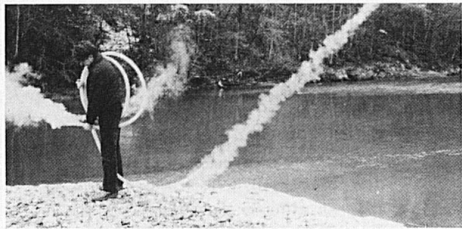
### Werke aus der Sammlung Burgauer

Gegen 30 Werke haben die Sammler Erna und Curt Burgauer dem Zürcher Kunsthaus als Legat versprochen. Damit erfahren die Sammlungsbestände bedeutenden Zuwachs. Knappe Werkgruppen wie etwa diejenigen von Klee und Miró werden verstärkt, aber auch die Bereiche Dada, Surrealismus, Konstruktivismus und Pop Art. Bereits im vergangenen Jahrzehnt haben E. und C. Burgauer dem Kunsthaus neun Werke geschenkt (u. a. von Max Ernst, Yves Tanguy, Verena Loewensberg, Friedrich Kuhn). Die gegenwärtige Sonderausstellung präsentiert dem Besucher diese Geschenke und das bevorstehende Legat.

Bis 5. Mai

### Kartause Ittingen: Roman Signer

Im Graphikhaus des thurgauischen Kunstmuseums in der Kartause Ittingen hat der 1938 in Appenzell geborene Roman Signer eine Installation mit Wassertropfen aufgebaut, umgeben von einer Auswahl von Zeichnungen. Der Künstler setzt sich seit seinen Jugendjahren mit dem Element Wasser experimentell auseinander und ver-



Roman Signer, «kleines Ereignis am Wasser»

mittelt in künstlerischer Form die dabei gemachten Grunderfahrungen. Sämtliche Werke und Aktionen tragen ereignishaften Charakter und sind zumeist zeitlich auch begrenzt. Meditativ erweist sich sein Umgang mit den Kräften der Natur, die in unserem hochtechnisierten Alltag kaum mehr sichtbar sind. Für den Amtplatz in Bochum-Langendreer hat Signer vor einigen Jahren eine «atmende Säule» entworfen. Mit Bernhard Tagwerker (heute in New York) zauberte er mittels einer Ballonkette eine schwebende Sämtsilhouette über den Bodensee. Mit «einigen kleinen Ereignissen» mit Wasser, Raketen und Ballonen begleitet Signer auch die Ausstellungseröffnung in Ittingen. – Gleichzeitig sind in der Kartause die Ausstellungen von Radierungen und Lithographien von Fritz Pauli (Sammlung Neukom) sowie Objekte und Bilder von Eva Wipf zu sehen.

Bis 21. April

### Rätisches Museum Chur umgestaltet

Nach einer längeren Umbauzeit ist das Rätische Museum in Chur wieder dem Publikum zugänglich. Auf der im Vergleich zu früher verdoppelten Ausstellungsfläche sind hauptsächlich Prunkstücke aus der Vergangenheit zu sehen. Im Buolschen Haus in der Nähe des bischöflichen Schlosses wird auf jedem der sechs Stockwerke eine bestimmte Epoche oder Thematik dargestellt. Die ur- und frühgeschichtliche Abteilung ist im Kellergeschoss zu finden, und im gewölbten Korridor des Erdgeschosses wird das für den Bergkanton wichtige Thema «Verkehr» präsentiert. Das Früh- und Hochmittelalter gelangt im ersten Obergeschoss zur Darstellung, eine Etage höher erhält der Besucher einen Überblick über das bündnerische Kunsthandwerk, während die Geschichte des Kantons in den jeweiligen Korridoren zur

Schau gestellt wird. Noch einen Stock höher ist in kleinen Räumen die Bündner Wohnkultur um 1900 zu Hause, und im Dachgeschoss schliesslich kann man landwirtschaftliche Objekte sehen. Das Museum ist von Dienstag bis Sonntag von 10–12 und 14–17 Uhr geöffnet und bleibt am Montag geschlossen.

### Neues aus dem Verkehrshaus

Im vergangenen Jahr besuchten 622 000 Personen das Verkehrshaus in Luzern. Auch in den nächsten Monaten sind wieder verschiedene attraktive Ausstellungen geplant. Noch bis zum 28. Oktober äussert sich im Hans-Erni-Haus der Luzerner Künstler zum Thema Mensch und Umwelt. Durch seine Kunst warnt er vor der rücksichtslosen Ausbeutung der Naturreserven. Eine Sonderschau «Vom Zeppelin zum Muskelkraftflugzeug» ist noch bis Mitte April den Schweizer Pionieren Paul Jaray und Max Horlacher gewidmet. Zum Thema «Das Auto in der Kunst» zeigt man vom 2. Mai bis 8. Juli über 100 Öl- und Acrylbilder, Zeichnungen, Graphiken, Multiples, Skulpturen und Filme. Am 14. Mai wird die Abteilung Seilbahnen in der Halle Schiffland/Seilbahnen/Tourismus eröffnet. Als Hauptattraktion veranschaulicht unter dem architektonisch als Seilbahnstation ausgebildeten Dachaufbau eine historische Kabine des Wetterhornaufzugs, eine moderne Pendelkabine, Originalteile, Szenen und Modelle die Welt der Seilbahnen. Die «LUPO 85» (5.–8. September), eine von der Vereinigung der Luftpostphilatelisten veranstaltete Briefmarkenausstellung, wird das Herz eines jeden Aerophilatelisten höher schlagen lassen. Vom 4. bis 13. Oktober schliesslich werden die «Eisenbahn-Modelltage» unter dem Generalthema «Schweizerischer Waggonbau» über die Bühne gehen.

## Aktiver Schweizer Sommer

Die Schweizer Ferienorte rüsten sich bereits kräftig für die Sommersaison, um ihren Gästen attraktive Neuheiten und auch viel Bewährtes offerieren zu können. Für Tennisspieler erweitert sich die Infrastruktur zusehends. Tennis- und zum Teil auch Squashzentren entstanden in Appenzell, auf der Bettmeralp, in Locarno, Payerne, Vira-Gambarogno und Vaduz. Tenniskurse organisieren mittlerweile eine grosse Anzahl von Ferienorten. Disentis präsentiert «Young-Star-Tennis-Kinderkurse», und in Savognin können Feriengäste von einem Fitnesspass Gebrauch machen, der neben der Miete von Tennisplätzen auch eine Reitstunde, Eintritt ins Freiluftbad und Minigolf, eine Bachbettwanderung und sechs Stunden Morgengymnastik einschliesst.

### Zu Fuss, im Wasser und auf Schnee

Wandern bleibt des Schweizer sportliche Betätigung Nummer eins. Kein Wunder, erstreckt sich doch ein Netz von 50 000 km markierten Wanderwegen über das Mittelland, Voralpen- und Alpengebiet. Den Wandervögeln bietet Brigels neuerdings einen beschilderten Pfad durch den Urwald «Scatlé», und auf der Strecke Magglingen-Twannberg wurde ein rollstuhlgängiger Wanderpfad unter dem Namen «Ernst-Brugger-Weg» angelegt. Für Rollstühle eingerichtet worden ist übrigens auch die Luftseilbahn Arosa-Weisshorn. Lenk meldet den Ausbau und die Erweiterung des Wanderwegnetzes, und in St. Moritz verkürzt die neue Sesselbahn von Marguns nach Corviglia den Anmarsch ins Tourengebiet. Wanderpauschalen führen die meisten Ferienorte während des Sommers und im Herbst durch. Viele präsentieren sie in Kombination mit botanischen, naturkundlichen, geologischen und mineralogischen Exkursionen. Etwas Ausgefalleneres sind die Engadiner Bergblumentage (9.–22.6.), die Blumenwochen in Gstaad (16.–23.6) und die National-

park-Wanderwochen in Zerne im Sommer und Herbst. Auch die Schweizer Bergsteigerschulen organisieren verschiedene Tourenwochen. So zum Beispiel von Pontresina aus ins noch unberührte Val di Campo mit Unterkunft in SAC-Hütten.

Weitere sportliche Aktivitäten sind Radfahren (ein neuer Radwanderweg wurde auf der Strecke St. Moritz-Züol erstellt), Wassersport wie Segeln, Surfen (ein neues Surfzentrum entstand in Silvaplana) und Wasserskifahren, Sommerskilaufen, Kanufahren (Laax propagiert in der Hochsaison täglich drei begleitete Schlauchbootfahrten durch die Rheinschlucht), Angeln und Reiten.

### Handwerk und Kultur

Auch die Kreativität kommt nicht zu kurz. Musik-, Theater- und Tanzkurse präsentiert man in Brigels, Obersaxen, auf dem Rorschacherberg, in St. Moritz im Feriencentrum Laudinella, in Stels

ob Schiers, Thyon, Caslano, in der Kulturmühle Lützelflüh im Emmental, in Zürich, Fügen, Gersau, Gwatt, Interlaken, Kastanienbaum und Wildhaus. Kurse in Handweben organisieren Brienz (Bildteppich), Gryon-Barbolesaz, Nesslau im Toggenburg, Romainmôtier und Vérossaz (siehe Seiten 20–25 dieses Heftes), in Töpferei Arosa, Bischofszell, Bonfol in der Ajoie, Bruzella, Celerina, Delémont, Flims, Gersau, Gordola, Grimsuat, Neukirch TG sowie Romainmôtier und in Schnitzen Aeschi, Brienz und Celerina. Wer sich Zeichnen und Malen als Hobby aneignen möchte, schreibt sich für einen Kurs in Adelboden, Ascona, Fenin NE, Gsteigwiler, Klosters, Luzern, Mürren, St. Moritz, Sigriswil, Sils oder Vitznau ein. Bauernmalen lehrt man in Arosa, Bischofszell, Grindelwald, Kandersteg, Oberiberg, Versam (naive Malerei) und Zäziwil. Weiter auf den Programmen stehen noch Filmen und Fotografieren in Lugano, Crans-Montana, Mürren und Sils Ba-





selgia, Batik in Zäziwil, Wolle und Seide Färben in Bruzella und Landarenca im Calancatal sowie Malen auf Seide in Sils Maria. Kunsthandwerkliche Ferienkurse führen auch jugi-tours in Bern, SSR-Reisen, Pro Juventute, die Volkshochschule Bern auf Schloss Münchwiler und die Heimatwerksschule in Richterswil durch.

Auch kulturell interessierten Gästen wird etwas geboten. In Davos propagiert man Literarische Ferien (13.–17.7.) und Burgenwochen (15.–22.6. und 7.–14.7.), während Sils im Engadin eine Woche unter das Thema «Kultur im Engadin» mit Besuchen von Museen, Kirchen usw. stellt. Für Ferien mit Kindern eignen sich die Rundreisen mit Ross und Wagen. Als Organisatoren der Planwagenfahrten im Jura empfehlen sich Pro Jura Moutier und ACS-Reisen AG in Bern. Vom Haflingerhof Algetshausen SG wird mit einer Roulotte die Ostschweiz und von Sigigen bei Ruswil LU aus die Zentralschweiz entdeckt, und Montricher VD ist Ausgangspunkt für Zigeunerreisen in die Vallée de Joux und Umgebung.

#### Weitere Novitäten

Was es sonst noch Neues gibt? Bad Pfäfers, das älteste Badehaus der Schweiz, bei Bad Ragaz feiert im Juni Auferstehung. Begehrbar ist nun auch wieder der Wanderweg ins Bad. Auf der Riederalp wird in einer renovierten Alphütte aus dem Jahr 1606 ein Alpmuseum eröffnet. Im gleichen Walliser Dorf entsteht ein Golfplatz, wobei drei der neuen Greens bereits angelegt sind. Auch frohe Kunde für Dampflokfans: Ab Frühjahr verkehren in der Vallée de Joux, vorerst auf Anfrage, Dampfzüge auf der Strecke Le Pont–Le Brassus.

Und last but not least stehen diesen Sommer gleich drei 2000-Jahr-Feiern vor der Tür. Vom 21. Juni bis 14. Juli jubiliert die 2000 Jahre alte Stadt Chur, vom 5. bis 11. August folgt in Savognin die Erinnerungsfeier «2000 Jahre rätoromanische Sprache (Disentis, Laax, Savognin und Samedan organisieren zu diesem Anlass Einführungskurse ins Rätoromanische), und vom 23. August bis 1. September steht Baden unter

dem Zeichen «2000 Jahre Bädertradition». Auskunft über all diese Veranstaltungen, Pauschalarrangements und Kurse geben die verschiedenen Verkehrsvereine. Detaillierte Informationen enthalten auch die Verzeichnisse «Musik – Tanz – Theater», «Kunsthandwerk und Spiel» und «Schweiz pauschal/Sommersport und Wandern», welche die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) neu herausgebracht hat. Erhältlich sind dort weitere Informationsblätter mit Wandervorschlägen zu Wasserfällen, Schluchten, Höhlen und Aussichtstürmen, ein Faltblatt «Ferien mit Sprachkursen» und eine Liste des Schweizer Verbandes für Bergsteigerschulen mit allen Sommerprogrammen. Alle diese Publikationen sind kostenlos zu beziehen bei der SVZ, Postfach, 8027 Zürich. fi

#### Mit der Bahn an Schweizer Messen

Die SBB und die meisten schweizerischen Transportunternehmen geben im Monat April Spezialbillette zu drei Messen im Schweizerland aus. Vom 11. bis 18. April 1985 kann man ab allen Bahnhöfen zu einem ermässigten Preis zur Europäischen Uhren- und Schmuckmesse und zur SAMA 85, der internationalen Fachmesse für Spitzentechniken, beide in Basel, reisen. Die Billette haben 2 Tage Gültigkeit, und sie sind ausdrücklich am Schalter zu verlangen. Die Fahrvergünstigung wird gewährt, wenn der Preis des Spezialbilletes mindestens Fr. 15.– in der 2. Klasse und Fr. 24.– in der 1. Klasse beträgt. Busbillettverkauf für den Transfer vom Bahnhof zur Messe bei zahlreichen Bahnhöfen.

Vom 26. April bis 6. Mai 1985 werden Spezialbillette ab allen Bahnhöfen an die BEA in Bern, die Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel, ausgegeben. Mindestpreis

Fr. 16.– in der 2. Klasse und Fr. 25.– in der 1. Klasse. Ein kombiniertes Spezialangebot, das die Bahnfahrt nach Bern, das Tram zwischen Bahnhof und Ausstellung und den Eintritt in die BEA einschliesst, wird an etwa 80 Bahnhöfen verkauft. Auf alle diese genannten Spezialbillette gewährt man auch Familienvergünstigung. Inhaber von ½-Preis-Abonnements lösen gewöhnliche Billette für Hin- und Rückfahrt zum halben Preis.

#### Par le train, vers diverses foires suisses

Les CFF et la plupart des entreprises suisses de transport délivrent au mois d'avril, des billets spéciaux pour trois foires suisses. Du 11 au 18 avril 1985, il est possible de voyager à prix réduit au départ de toutes les gares pour la Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie ainsi que pour la SAMA 85, le Salon international des techniques avancées, toutes deux à Bâle. Ces billets spéciaux sont valables 2 jours et ils doivent

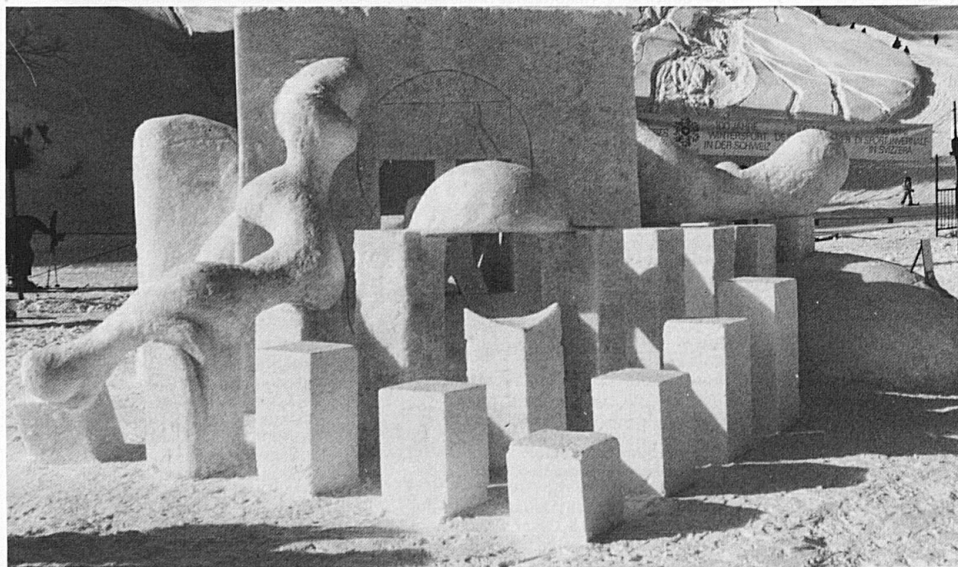
être expressément demandés. Les facilités de voyage sont accordées pour autant que le prix des billets spéciaux s'élève au minimum à Fr. 15.– en 2<sup>e</sup> classe et à Fr. 24.– en 1<sup>re</sup> classe. Les billets de bus pour le transfert de la gare à la foire peuvent être obtenus à l'avance auprès de nombreux gares.

Du 26 avril au 6 mai 85 des billets spéciaux à prix réduit sont délivrés de toutes les gares pour la BEA à Berne, l'exposition de l'Artisanat, de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce. Prix minimum Fr. 16.– en 2<sup>e</sup> classe et Fr. 25.– en 1<sup>re</sup> classe. Environ 80 gares proposent et vendent une offre combinée, comprenant le parcours en train, le transfert en tram et l'entrée à l'exposition. Les facilités de voyage pour familles sont accordées sur tous les billets spéciaux sus-mentionnés. Les détenteurs d'abonnements ½ prix se munissent de billets ordinaires d'aller et retour à demi-prix.

#### Schneeskulpturen-Wettbewerb auf Hoch-Ybrig

Zum zehnten Mal hat er stattgefunden, der beliebte und weit über die Landesgrenzen hinaus bekannte Schneebildhauer-Wettbewerb auf Hoch-Ybrig. Vom 13. bis 16. Februar arbeiteten 32 Gruppen aus acht Ländern, insgesamt 120 Teilnehmer, bei recht schwierigen Schnee- und Wetterbedingungen an ihren Figuren. Das Thema hiess «1885», ganz im Zeichen der SVZ-Kampagne «100 Jahre Wintersport in der Schweiz». Eine Töpferfamilie aus Lyon gewann den ersten Preis,

zweiter Preisträger wurden Pfadfinder aus St. Gallen und den dritten Platz belegte eine italienische Profi-Bildhauergruppe. Alle drei Siegerteams gewannen Ferien in der Schweiz, gestiftet von der SVZ. Ansporn zu immer neuer Beteiligung beim bildnerischen Wettstreit im Schnee dürfte auch die in den zehn Wettbewerben gewonnene Erkenntnis sein, dass Laien ebensoviel Chancen haben, einen Spitzenplatz zu erringen, wie die Profis.



#### Lausanne: 17<sup>e</sup> Exposition internationale et Bourse de minéraux et fossiles

Les amateurs et collectionneurs de minéraux et fossiles se rencontreront les 20 et 21 avril au Palais de Beaulieu à Lausanne, aussi bien pour leur information que pour leurs échanges, achats et ventes. Environ 70 exposants de différents pays présenteront des minéraux et fossiles provenant des cinq continents. Heures d'ouverture: samedi de 10 à 18 heures, dimanche de 9 à 17 heures.

#### Lausanne: 17. Internationale Mineralien- und Fossilienschau

Am 20. und 21. April treffen sich die Mineralienfreunde und -sammler zur Information, zum Kauf und Tausch im Palais de Beaulieu in Lausanne. Rund 70 Aussteller aus verschiedenen Ländern Europas werden Mineralien und Fossilien aus den fünf Erdteilen zur Schau stellen. Öffnungszeiten: Samstag von 10–18 Uhr, Sonntag von 9–17 Uhr.

#### 14. Internationale Münzenbörse Bern

Der Numismatische Verein Bern organisiert am 21. April in der Bundeshauptstadt unter dem Titel «Bern 85» in den Sälen des Casinos eine internationale Münzenbörse. Namhafte Münzenhändler, Banken und auch Hobbysammler werden Münzen, Medaillen und Banknoten aus allen Zeiten und Ländern anbieten. Daneben besteht für den Besucher die Möglichkeit zum Kauf und Tausch. Öffnungszeiten: 9–17 Uhr.